

Columbia University in the City of New York | New York, N.Y. 10027

INSTITUTE OF LATIN AMERICAN STUDIES

International Affairs Building
420 West 118th Street

New York, 21 de marzo de 1973

Querida Lisa:

Ayer recibí tu rica, compleja, brillante y cálida carta. (Profesora, la máquina no tiene acentos). Si en malísima parafrasis dijéramos que "la lettre c'est la femme même" la tuya es una prueba. No hiciste muy explícito si el viaje a Córdoba fue de puro placer o buscando el élan empresarial de Isaac mas vastos horizontes-que bien se los merece. Supongo, y renuncio desde aquí a los puntos y apartes que las clases estén para comenzar o por lo menos esa desleído aunque turbulento ensayo de tales que suelen ser las que llamamos por ese nombre. Aunque estoy bastante enterado del país y el Río de la Plata: recibo Marcha, leo un Daily Report-emitido por un nebuloso organismo oficial-CIA may be-pero muy nutrido; voy a veces a comprar diarios del día anterior a Times Square (prácticamente hay hasta de Zambia y aun del Uruguay), pese a todo ello, digo, no se nada de la nueva era docente y sus preclamos gestores. Bien podían informarme aunque fuera suscintamente.

Como creo ya que dije en la tarjeta he hecho y sigo haciendo una vida bastante quieta aunque-o por ello?-placentera. Recien he aprendido lo que es regentear y proveer el propio apartamento sin la incomparable Olivia cerca, y todo ello implica lo que alguna vez con expresion deliciosamente pedantesca llame "la usura del trámite" (la vida en suma). El invierno ha sido muy suave y caía tan escasa nieve desde 1919: solo el último weekend pude ver una verdadera turbonada de ella revoloteando delante de mis ventanas, pero había demasiado viento y lluvia como para que se acumulara. (re-

Aunque despues vaya a Paris y me pudes escribir...
tal vez necesites algo de aqui. Decimelo pues sabes lo poco que me
rumbeo en tu especialidad-A proposito: como anda el libro? Me acuer-
do todos los dias de el pues como una mermelada marca Schumker
C,

cuerdo a propósito una agria discusion con Coseriu sobre un cuento
suyo-muy malo a mi juicio-que empezaba asi: "En el pueblo habia in-
quietud..." No se porque me sonaba igual que la famosa expresion de
un manual universitario italiano que se iniciaba de este modo: "El
derecho romano comenzo por no existir").

Con el ingles me he arreglado pasablemente aunque es una
lastima que cuatro meses no sean optimo para nada: ni para chapu-
rrearlo un poco si no sabes nada ni para afinarlo a cierto acepta-
ble nivel si aun rústicamente lo manejas algo. Ademas en el Institu-
to casi todos hablan castellano aunque no fluidamente y uno no sa-
be si seria cortesia o descortesia contestarles o interpelarlos con
agresiones foneticas cuyo significado tendrian que descifrar.

Tengo, como te imaginas, un millon de temas como para alargar
estas lineas hasta las dimensiones de uno de mis letales ensayos.
Pero como apunto en una libreta casi todo lo que se me ocurre o
amontono los clippings de todo lo que me interesa-la lectura del
N.Y. Times es, pese a sus limitaciones, una cotidiana delicia-espero
que lo podamos ex playar en conversaciones futuras.

Les agrego un recorte que tiene algo que ver con el curioso
pueblito de Cordoba que visitaron y un discurso del presidente
(o rector) Mc.Gill en el que se ve hasta que punto en todas partes
loas terminos de la ensenanza y ay de la cultura se plantean en
terminos no demasiado alejados.

Supongo que Daniel y Gabriel esten empezando sus briosos
estudios y les extends, como se sobrentiende, mi cariño.

Y a ti e Isaac muy especia
les

Luciano